

★ PANGANGATWIRANG PABOR SA PROPOSISYON 17 ★

BUMOTO NG OO SA PROPOSISYON 17

Ang Proposisyon 17 ay simple—ibabalik nito ang karapatan ng taong bumoto pagkatapos makumpleto ang kaniyang termino sa bilangguan.

- Kapag nakumpleto ng isang tao ang kaniyang termino sa bilangguan, dapat siyang hikayating muling bumalik sa lipunan at maging bahagi ng kaniyang komunidad. Mangyayari ito kapag ibinalik ang kaniyang mga karapatang bumoto. Ang pakikilahok sa lipunan ay may kinalaman sa mas mabababang antas ng muling paggawa ng krimen. Kapag nararamdaman ng mga tao na sila ay mga pinahahalagahang miyembro ng kanilang komunidad, mas malamang na hindi sila babalik sa bilangguan.
 - Pinapayagan ng 19 na iba pang estado na bumoto ang mga tao kapag matagumpay na nilang nakumpleto ang kanilang sentensiya sa bilangguan. Panahon na upang gawin din ito ng California.
 - Nalaman sa isang pag-aaral sa Florida na ang mga taong nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa bilangguan at muling nakuha ng kanilang mga karapatang bumoto ay mas malamang na hindi gagawa ng mga krimen sa hinaharap.
 - Halos 50,000 taga-California na nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa pagkakabilanggo ang nagbabayad ng mga buwis sa mga lokal, pang-estado, at pederal na antas. Gayunpaman, hindi sila maaaring bumoto sa anumang antas ng pamahalaan.
- ANG PROP. 17 AY MAGKAKAROON NG MGA EPEKTO SA TOTOONG BUHAY—MGA KUWENTO MULA SA MGA TAGA-CALIFORNIA NA NAKAKUMPLETO NG KANILANG MGA SENTENSIYA

Pagkatapos igawad ng lupon ng parol ang kalayaan ni Richard, nagulat siya nang malaman niyang hindi pa rin siya maaaring bumoto sa California. Sa nakalipas na 20 taon, si Richard ay naging kung ano ang inilalarawan niya na “isang taong nabubuhay para sa iba”—tumutulong na makagawa ng programa ng pagpapayo para sa droga at alak habang nasa bilangguan pa rin at nagtataguyod ng mas maaayos na mga patakaran sa hustisya ukol sa krimen. “Ako ay lubos na nagsisikap, naglilingkod sa aking komunidad, nagbabayad ng mga buwis, nagbabalik ng serbisyo, at isa pa rin akong mamamayan ng bansang ito,” sabi ni Richard.

“Naniniwala akong dahil dito ay karapat-dapat akong muling magkaroon ng karapatang bumoto.”

Si Andrew ay isang beterano ng Navy na naglingkod sa kaniyang bansa ngunit nagkaroon ng problema sa pag-inom at gumawa ng mga pagkakamaling humantong sa pagkakabilanggo. Nakatanggap siya ng parol sa pamamagitan ng pagsusumikap sa kaniyang rehabilitasyon, at ngayong kumpleto na ang sentensiya niya sa pagkakabilanggo, bumubuo siya ng bagong buhay bilang isang beteranong natututong mag-ambag sa kaniyang komunidad. Sabi ni Andrew, “Naniniwala akong dapat pagsumikapan ang gusto mong makamit sa buhay, at naniniwala akong pinagsumikapan ko ang karapatang bumoto upang maging ganap na miyembro ako ng aking komunidad.”

BUMOTO NG OO SA PROPOSISYON 17

Ang parol ay nagsisilbing panahon upang maging kabilang muli sa komunidad. Ang mga taong nakaparol na nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa pagkakabilanggo ay nagtataguyod ng mga pamilya, nagtatrabaho, nagbabayad ng mga buwis, at nag-aambag sa lipunan sa lahat ng paraan. Kapag ibinalik ang pagiging karapat-dapat ng isang tao na bumoto, maaalis ang stigma at makakatulong ito na mapatibay ang kanilang koneksyon sa komunidad.

Yeson17.vote #FreetheVote

CAROL MOON GOLDBERG, Presidente

Liga ng Mga Kababaihang Botante ng California

JAY JORDAN, Direktor na Tagapagpaganap

Mga Taga-California para sa Kaligtasan at Hustisya

KEVIN MCCARTY, Miyembro ng Asembleya

May-akda ng Prop. 17

★ SAGOT SA PANGANGATWIRANG PABOR SA PROPOSISYON 17 ★

Inihahayag ng mga tagapagtaguyod na ibabalik ng Proposisyon 17 ang mga karapatan ng mga nahatulang lumabag sa batas na bumoto “pagkatapos makumpleto ang kanilang sentensiya sa pagkakabilanggo.” WALA ITONG KATOTOHANAN.

ANG KATOTOHANAN: Sa California, ang parol ay legal na bahagi ng sentensiya sa pagkakabilanggo, at dapat kumpletuhin nang matagumpay ng nahatulang lumabag sa batas ang parol pagkatapos mapalaya sa pagkakakulong upang matapos ang kanilang sentensiya at maibalik ang kanilang mga karapatang bumoto. *Aalisin ng Proposisyon 17 ang mahalagang kinakailangang ito.*

Hindi sinasabi sa iyo ng mga tagapagtaguyod na nangangailangan ang 30 estado ng higit pa sa pagkumpleto ng pagkakakulong sa bilangguan, *bago maibalik ang mga karapatan ng lumabag sa batas na bumoto.* Inaatas ng karamihan ang pagkumpleto ng parol habang inaatas ng ilan ang pagdaragdag ng pagkilos ng tagapagpaganap.

Habang itinatampok ng mga tagapagtaguyod ang dalawang kuwento tungkol sa mga pinalayang kriminal, na sina “Richard” at “Andrew,” hindi nila ibinabahagi sa iyo ang kasaysayan ng pagiging kriminal ng mga ito—na parang pare-pareho ang mga magnanakaw, magnanakaw na may armas, mamamatay-tao, o nangmomolestya ng bata. *Walang anumang mas hihigit sa katotohanan.*

ANG KATOTOHANAN: Sa bawat “Richard” o “Andrew” ay mayroong “Robert” o “Scott” na gumagawa ng mararahas

na mabigat na kasalanan habang nakaparol. Ibabalik ng Proposisyon 17 ang mga karapatang bumoto bago makumpleto ng mga lumabag sa batas ang kanilang kritikal na sentensiya ng parol.

Ang parol ay ang panahon ng pagsasaayos kung kailan patutunayan ng mararahas na lumabag sa batas na hindi na sila banta ng karahasan sa mga inosenteng mamamayang nakatira sa isang sibil na lipunan. Binabantayan at sinusubaybayan ng mga sinanay na opisyal ng estado ang bawat galaw nila.

ANG KAHIHINATNAN: PAPAYAGAN NG PROPOSISYON 17 NA BUMOTO ANG MGA KRIMINAL NA NAHATULAN NG PAGPATAY NG TAO, PANGGAGAHASA, PANGMOMOLESTYA NG BATA, AT IBA PANG MATINDI AT MARAHAS NA KRIMEN BAGO MAKUMPLETO ANG KANILANG SENTENSIYA KASAMA NA ANG PAROL.

Hindi hustisya ang Proposisyon 17. BUMOTO NG HINDI SA PROPOSISYON 17

HARRIET SALARNO, Nagtatag

Nagkakaisang Mga Biktima ng Krimen ng California

JIM NIELSEN, Senador ng Estado ng California

RUTH WEISS, Bise Presidente

Proyekto ng Integridad ng Halalan ng California

★ PANGANGATWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 17 ★

PAPAYAGAN NG PROPOSISYON 17 NA BUMOTO ANG MGA KRIMINAL NA NAHATULAN NG PAGPATAY NG TAO, PANGGAGAHASA, SEKSWAL NA PANG-AABUSO SA MGA BATA, PAGKIDNAP, PAG-ATAKE, MGA KRIMENG GINAGAMITAN NG BARIL NG GANG, AT PAGPUPUSLIT O PAGBEBENTA NG TAO BAGO MAKUMPLETO ANG KANILANG SENTENSIYA KASAMA NA ANG PAROL.

Noong 1974, inaprubahan ng mga botante sa California ang pagbabalik ng karapatang bumoto sa mga nahatulang lumabag sa batas kapag nakumpleto na nila ang kanilang mga sentensiya (kasama na ang parol). Mas kamakailan, inilipat ng mga panukala sa reporma sa bilangguan ng California sa mga lokal na bilangguan ang mga pinakamapanganib na kriminal mula sa mga bilangguan. Ang mga taong nahatulan ng hindi mararahas na mabigat na kasalanan gaya ng pagnanakaw ng kotse o pagbebenta ng droga ay nakakulong sa mga bilangguan ng county *at may karapatan silang bumoto habang kinukumpleto ang kanilang sentensiya*. Walang parol para sa kanila.

ANG PAROL SA CALIFORNIA AY PARA SA MGA MATITINDI AT MARARAHAS NA KRIMINAL.

Ang mga kriminal sa bilangguan ay nahatulan ng pagpatay ng tao o manslaughter, pagnanakaw, panggagahasa, pangmomolestya ng bata, o iba pang matindi at marahas na krimen o sekswal na pagkakasala. Nabiktima nila ang mga mamamayang inosente at sumusunod sa batas na panghabambuhay na maaalala ang mga krimeng iyon sa bawat bangungot. Ipaalala sa kanila ng mga partikular na tunog, amoy, at pang-araw-araw na karanasan sa paraang mental at emosyonal ang lugar ng krimen, at para sa kanila ay walang katapusan ang kanilang sentensiya. Nadaragdagan ang panghabambuhay nilang sakit at paghihirap dahil magkakaroon ng pagkakapantay-pantay sa lipunan ang mga nambiktima sa kanila bago maging ganap ang rehabilitasyon ng mga ito.

ANG PAROL AY PAGPAPATUNAY SA REHABILITASYON BAGO MAIBALIK ANG GANAP NA KALAYAAN, KASAMA NA ANG MGA KARAPATANG BUMOTO.

Kinakailangang makumpleto ang parol (karaniwan ay tatlong taon) ng mga nagkasalang pinalaya sa BILANGGUAN pagkatapos makumpleto ang sentensiya para sa matindi o marahas na mabigat na kasalanan bilang bahagi ng kanilang mga sentensiya. Ang parol ay panahon ng pagsasaayos kung kailan patutunayan ng mararahas na lumabag sa batas ang kanilang kagustuhang umakma sa pagkilos nang naaangkop sa malayang lipunan. Binabantayan at

sinusubaybayan ng mga sinanay na opisyal ng estado ang bawat galaw nila. *Kung hindi sila pinagkakatiwalaan ng estado na pumili kung saan titira o pupunta, at kung kanino makikipag-ugnayan at anong mga trabaho ang gagawin, sila ay HINDI DAPAT pagkatiwalaan nito sa mga pagpapasya na makakaapekto sa mga buhay at pananalapi ng lahat ng iba pang miyembro ng lipunan.* NAGKAKAMALI ANG KARAMIHAN SA MGA BINIGYAN NG PAROL AT 50% ANG NAHAHATULAN NG MGA BAGONG KRIMEN.

Sa kasamang-palad, gumagawa ng krimen ang halos kalahati sa mga binigyan ng parol sa loob ng tatlong taon ng pagkakalaya. Malinaw na hindi sila handang makibahagi sa lipunan ng mga mamamayang sumusunod sa batas. Dapat na pagsikapan ang at maging karapat-dapat para sa mga gantimpala at pribilehiyo sa buhay. Ang pagbibigay sa mararahas na kriminal ng karapatang bumoto bago nila makumpleto nang matagumpay ang kanilang buong sentensiya, kung saan KASAMA ANG PANAHOON NG PAROL, ay parang pagbibigay sa mga estudyante ng diploma ng mataas na paaralan sa katapusan ng ika-10 antas. Wala itong saysay, at naapektuhan nito ang kanilang kinabukasan at ang buong lipunan.

HUMIHILING ANG HUSTISYA NG BOTONG HINDI SA PROPOSISYON 17.

Narapat na bigyan ng hustisya ang mga biktima ng krimen. Hindi hustisya ang pagbibigay sa mararahas na kriminal ng karapatang bumoto bago ang pagkumpleto ng kanilang sentensiya. Narapat ding bigyan ng hustisya ang mga nagkasala. Nakadepende ang kanilang respeto sa sarili sa pag-alam na ganap nilang napagbayaran ang kanilang mga krimen at nabigyan sila ng pangalawang pagkakataon. Narapat na bigyan ng sistema ng hustisya ang mga taga-California sa sistema kung saan pagbabayaran ng mga nagkasala ang kanilang mga krimen, patutunayan nila ang kanilang rehabilitasyon, at pabalalikin sa sibil na lipunan kapag natapos lang ito. HINDI hustisya ang Proposisyon 17.

BUMOTO NG HINDI SA PROPOSISYON 17

HARRIET SALARNO, Nagtatag

Nagkakaisang Mga Biktima ng Krimen ng California

JIM NIELSEN, Tagapangulo

Mga Termino sa Bilangguan ng Lupon ng California (Ret.)

RUTH WEISS, Bise Presidente

Proyekto para sa Integridad ng Halalan ng California

★ SAGOT SA PANGANGATWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 17 ★

BUMOTO NG OO SA PROP. 17

Gumagamit ng mga taktika sa pananakot ang mga kalaban ng prop. 17 upang subukan na pigilan kang isaayos ang halos 50 taon at lumang patakaran sa pagboto.

ANG MGA KATOTOHANAN:

- Ibabalik lang ng Prop. 17 ang karapatan ng mga mamamayan na bumoto pagkatapos makumpleto ang kaniyang sentensiya sa pagkakabilanggo na magtutulad ng California sa 19 na iba pang estado na gumagawa na nito.
- Pagkatapos baguhin ang isang katulad na batas sa Florida, nalaman ng pag-aaral ng komisyon ng parol na ang mga taong nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa pagkakabilanggo at muling nakuha ang kanilang mga karapatang bumoto *ay mas malamang na hindi gumawa ng krimen sa hinaharap*.
- Ang parol ay nagsisilbing panahon upang maging kabilang muli sa komunidad. Ang mga taong nakaparol na nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa pagkakabilanggo ay nagtataguyod ng mga pamilya, nagtatrabaho, nagbabayad ng mga buwis, at nag-aambag sa lipunan sa lahat ng paraan.
- Halos 50,000 taga-California na nakakumpleto ng kanilang mga sentensiya sa pagkakabilanggo ang nagbabayad ng mga buwis sa

mga antas na lokal, estado, at pederal, at sa kabila nito, hindi pa rin sila maaaring bumoto sa anumang antas ng pamahalaan. HUWAG MANIWALA SA MGA KALABAN AT SA KANILANG MGA TAKTIKA SA PANANAKOT. SINUSUPPORTAHAN NG MGA DEMOKRATIKO AT REPUBLIKANO ANG PROP. 17

- Mahigit dalawang-katlo ng lehislatura ng estado—Mga Demokratiko at Republikano, ang sumuporta sa paghiling sa mga botante sa California na pag-isipan ang Prop. 17.

- Walang gagawing pagbabago ang Prop. 17 sa termino sa bilangguan ng kahit sino kasama na ang mga nahatulan ng matitindi at mararahas na krimen.

BUMOTO NG OO SA PROP. 17!

CAROL MOON GOLDBERG, Presidente

Liga ng Mga Kababaihang Botante ng California

JAY JORDAN, Direktor na Tagapagpaganap

Mga Taga-California para sa Kaligtasan at Hustisya

ABDI SOLTANI, Direktor na Tagapagpaganap

Unyon ng Mga Sibil na Kalayaan sa Amerika (American Civil Liberties Union o ACLU)—Hilagang California